

**Mitteilung der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2009 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2010 geschlossen sind**

1. Nach Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem **zumindest eine** Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist (geschlossene Tage), auf den nächstfolgenden Tag, an dem **alle** Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind und an dem gewöhnliche Postsendungen zugestellt werden.

2. Die Annahmestellen des EPA in München, Den Haag und Berlin sind auch 2010 an allen Samstagen und Sonntagen zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet. Die weiteren geschlossenen Tage des Jahres 2010 werden in der nachfolgenden Übersicht bekannt gegeben.

**Notice from the President of the European Patent Office dated 28 July 2009 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2010**

1. Under Rule 134(1) EPC, time limits expiring on a day on which **at least one** EPO filing office is not open for receipt of documents (closing days) are extended until the first day thereafter on which **all** the filing offices are open for receipt of documents and on which ordinary mail is delivered.

2. In 2010, as hitherto, the EPO's filing offices in Munich, The Hague and Berlin will be closed for the receipt of documents on every Saturday and Sunday. The other closing days in 2010 are listed below.

**Communiqué de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2009, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2010**

1. Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où **l'un au moins** des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces (jours de fermeture) sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.

2. En 2010 encore, les bureaux de réception de l'OEB à Munich, à La Haye et à Berlin ne seront ouverts ni le samedi, ni le dimanche pour recevoir le dépôt des pièces. Les autres jours de fermeture au cours de l'année 2010 sont énumérés dans la liste ci-après.

Tage	Days	Jours		München Munich Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin Berlin Berlin
Neujahr	New Year's Day	Nouvel An	01.01.2010	●	●	●
Heilige Drei Könige	Epiphany	Epiphanie	06.01.2010	●		
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	02.04.2010	●	●	●
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	05.04.2010	●	●	●
Nationalfeiertag	National holiday	Fête nationale	30.04.2010		●	
Tag der Befreiung	Liberation Day	Journée de la Libération	05.05.2010		●	
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	13.05.2010	●	●	●
Brückentag	Bridging day	Pont	14.05.2010	●	●	●
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	24.05.2010	●	●	●
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	03.06.2010	●		
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12.2010	●	●	●
Silvester	New Year's Eve	Saint-Sylvestre	31.12.2010	●	●	●